



Academia Argentina de Letras

Fundada en 1931

## BOLETÍN INFORMATIVO DIGITAL

N.º 47 - Abril 2014

[www.aal.edu.ar](http://www.aal.edu.ar)

En You Tube: <http://www.youtube.com/canalAAL>

En Twitter: <http://twitter.com/canalaal>

Atención y venta de publicaciones: <http://www.aal.edu.ar/shop2013/>

### ACTIVIDADES Y ACTOS ACADÉMICOS

#### Lo que vendrá

#### La Feria del Libro 2014

La “40.ª Feria Internacional del Libro de Buenos Aires”, organizada por la Fundación El Libro, se desarrollará este año La Rural, Predio Ferial de Buenos Aires, desde el jueves 24 de abril hasta el lunes 12 de mayo.



**40ª Feria  
Internacional  
del Libro  
de Buenos Aires**

Esta edición no tiene un lema particular, ya que se centrará en la celebración de los cuarenta años de realización de la Feria. Con ese propósito, se ha estrenado una identidad visual.

En alusión al nuevo logotipo de la Feria del Libro 2014, la Fundación reflexiona: “El logo presenta un libro desplegado, vivo, dinámico, que

condensa la explosión de la cultura, el alcance de la literatura y la invitación a sumergirse en los textos. Un asterisco, signo gráfico representativo de la palabra impresa, que indica una llamada de atención, un hipervínculo, una invitación a bucear en niveles más profundos del texto. Múltiples flechas que construyen el gran punto de encuentro de la lectura (escritores, editores, lectores, géneros, temas, culturas, idiomas, países, formatos, públicos). Una mezcla de colores ecléctica, cálida, abarcativa, multicultural, latinoamericana, argentina. Un signo simple, pregnante, inclusivo, para todos los públicos”.

Este año, la [Ciudad Invitada de Honor](#) será la brasileña San Pablo. Su música, sus tradiciones y sus autores serán las estrellas del 2014, y el énfasis estará puesto en la rica producción literaria y cultural que crece en las periferias de la ciudad. El año pasado fue la primera vez que la Feria dio a una ciudad el lugar de invitada de honor –la elegida fue Ámsterdam–, instalando una tradición con el objeto de profundizar los lazos con las culturas del mundo.

La Feria ocupa más de 45 mil metros cuadrados, tiene alrededor de mil quinientos [expositores](#) de más de cuarenta países y es la más concurrida en el mundo de habla hispana. Durante sus casi tres semanas de duración la visitan más de un millón de lectores y más de diez mil profesionales del libro.

Se destaca por ofrecer –además de las [jornadas profesionales](#) previas a la Feria– una programación amplia que incluye [jornadas para docentes](#), actividades educativas y unas mil quinientas propuestas culturales: conferencias, presentaciones de libros, [cursos](#), charlas, firmas de ejemplares, talleres de escritura, un festival internacional de poesía, un [encuentro de narradores](#), una jornada de microficción, una maratón de lectura, entre muchas otras. Se entrega el I Premio Latinoamericano al Diseño Editorial y el Premio del Lector al libro argentino preferido de los lectores, que pueden votar por internet. Participan de la Feria escritores locales e [invitados del exterior](#), destacándose este año el diálogo público que mantendrán el norteamericano Paul Auster y el sudafricano J. M. Coetzee. El discurso de apertura en el acto inaugural siempre está a cargo de un destacado autor argentino: este año será Quino.

La Fundación El Libro es una entidad sin fines de lucro cuya misión es la promoción del libro y los hábitos de la lectura. Realizada por primera vez en 1975, la Feria se ha consolidado a través de los años y hoy en día es uno de los eventos culturales más importantes de América Latina.



### **Pedro Luis Barcia: “La Feria es un espectáculo total”**

Para festejar los 40 años de la Feria del Libro, la Fundación acudió a 40 personalidades que son parte importante desde la primera edición. Ellas dejaron anécdotas, opiniones y reflexiones que [pueden leerse en la página de la Feria](#).

Uno de los que respondió a las cuatro preguntas de la Fundación fue el académico de número Pedro Luis Barcia.

Entre otras declaraciones, el Dr. Barcia dijo que “la Feria es la mayor vidriera intelectual que hay en la Argentina” y que “no solamente es una exposición de libros sino también hay actos culturales y talleres”. “El libro es una forma de diálogo, que funda la democracia, como dice John Dewey, que es lo que nos está faltando en la Argentina”, sentencia el académico.

[Lea el aporte de Barcia a la celebración por los 40 años de la Feria.](#)



## **Acto de la AAL por los 40 años de la Feria**

### **“La Academia Argentina de Letras en el siglo XXI: Tradición y actualidad; cultura y servicio”**

El lunes 28 de abril a las 18.30 se realizará en la Sala “Alfonsina Storni” de la Feria del Libro un acto de la Academia Argentina de Letras, organizado conjuntamente con la Fundación El Libro en el marco de las celebraciones por los 40 años de la Feria.

Alicia María Zorrilla, Vicepresidenta de la Academia, será quien dé la bienvenida y pronuncie las primeras palabras. También leerá poemas de su libro *La soledad compartida*, al igual que el también académico de número Antonio Requeni, quien hará lo propio de su libro *Poesía reunida*.

En el acto, harán igualmente uso de la palabra Santiago Kalinowski, Gabriela Pauer y Josefina Raffo, Director, Subdirectora y lexicógrafa, respectivamente, del Departamento de Investigaciones Lingüísticas y Filológicas; y Alejandro Parada, director de la Biblioteca “Jorge Luis Borges” de la AAL. Hablarán sobre la labor de la Academia y describirán las tareas y actividades específicas de las áreas donde se desempeñan dentro de la institución.

## **La Academia Argentina de Letras en la Feria del Libro 2014**

### **Activa colaboración de la AAL en el Espacio El Libro**

En el marco de las celebraciones por los 40 años de la Feria del Libro, la Academia Argentina de Letras participará activamente este año del Espacio El Libro.

En ese contexto, la AAL brindó el asesoramiento para elaborar el mural que estará instalado en ese *stand* con la historia del libro y de la escritura. El responsable fue el director de la Biblioteca, Alejandro Parada, junto con el director del Departamento de Investigaciones Lingüísticas y Filológicas (DILyF), Santiago Kalinowski.

**Un libro para la Feria.** El DILyF preparó un libro llamado *Panorama de nuestra lengua. Historia, dialectos y estándar del español de la Argentina*. Una obra introductoria acerca de cuestiones lingüísticas básicas, donde también se explica cómo es el servicio de consultas idiomáticas de la AAL y cómo funciona la incorporación de nuevas palabras al diccionario. Es una publicación de la Fundación El Libro, y se distribuirá en el Espacio El Libro.



**Feria del Libro**

**Taller “Jugamos con nuestro idioma”.** Los lexicógrafos del DILyF estarán presentes en el Espacio el Libro llevando adelante divertidas e interesantes actividades con el público de la Feria para acercarlo al conocimiento de la lengua: palabras del habla de los argentinos, fraseología y refranes, y cuestiones de gramática. El taller será todos los días de 17 a 19.

La AAL participará del Espacio El Libro junto con otras instituciones como la Fundación El Libro, TEA, Biblioteca Nacional, Fundación Gutenberg, Sociedad Argentina de Escritores y Asociación Argentina de Traductores e Intérpretes, que aportarán actividades y talleres relacionados con sus áreas respectivas.

[Conozca la programación de todo el Espacio El Libro.](#)

## Presencia editorial de la AAL

La Academia Argentina de Letras participará este año exhibiendo y vendiendo sus publicaciones en dos puestos:

- el Stand de las Academias (Pabellón Ocre, puesto 3024)
- el stand de la Editorial Dunken (Pabellón Verde, puesto 823)

El “Stand de las Academias” estará integrado también por las academias nacionales de la Historia, de Educación, de Bellas Artes, de Ciencias Exactas, Físicas y Naturales, de Ciencias Morales y Políticas, de Periodismo, de Derecho y Ciencias Sociales de Buenos Aires y del Tango. El espacio será compartido con la Zona de Poesía, Revistas Culturales, Libros de Provincia y Escritores independientes.

## Ciclo Nuestro Idioma. “La lengua de los argentinos: historia, identidad y norma”



A cargo de José Luis Moure, presidente de la AAL, se realizará el lunes 5 y viernes 9 de mayo, a las 14.30 (Sala Alfonsina Storni). La actividad es gratuita y con vacantes limitadas.

El Dr. Moure dará dos conferencias magistrales sobre la historia del español y sus variedades de uso.

En la página web de la Feria, se reflexiona de esta manera acerca del ciclo: “Desde su nacimiento en el

norte de España, el idioma español o castellano se fue modificando en el tiempo y en el espacio. El castellano traído a América en 1492 no se sustrajo a esos condicionamientos diacrónicos y diatópicos. En su extenso territorio, nuestro país conformó distintas variedades, si bien la modalidad rioplatense de la ciudad capital se convirtió en la forma más conocida y representativa de nuestra expresión lingüística. Si bien parecida situación es también propia de las restantes modalidades americanas, las manifiestas diferencias de nuestra variedad con respecto al estándar peninsular y el desarrollo de tempranas ideas de independencia cultural produjeron una persistente tensión en cuanto a los criterios de corrección y de norma lingüísticas, que el curso se propone examinar”.

[Más información e inscripción online al ciclo.](#)

## Otros actos y actividades culturales en los que participarán académicos de la AAL

• Jueves 24 de abril, 18.30 a 20.00 (Sala Alfonsina Storni): Organiza la Academia Nacional de Educación. **Mesa redonda: “La disputada reforma de la escuela secundaria”**. Participan: **Pedro Luis Barcia** y Jorge Ratto. Presenta y coordina: Pedro Luis Barcia.

• Viernes 25 de abril, 20.30 a 22.00 (Sala Jorge Luis Borges): Organiza la Universidad de Belgrano - REUP. **Conferencia: “Políticas de estado por una Argentina posible”**. Participan: Marcos Aguinis, Gustavo Bossert, René Balestra, Eduardo Caridi, Andrés Cisneros, Dante Cracogna, José Claudio Escribano, Rosendo Fraga, Alieto Guadani, Juan Archibaldo Lanús, Mario Mariscotti, Daniel Montamat, **Abel Posse**, Daniel Sabsay y María Saenz Quesada. Presenta: Avelino Porto.

- Lunes 28 de abril, 16.30 a 18.00 (Sala Roberto Arlt): Organiza la Academia Nacional de Educación. **Mesa redonda: “La Academia Nacional de Educación en sus 30 años de vida. Colección de ediciones digitales”**. Participan: Roberto Igarza, Avelino Porto, Antonio Salonia y Luis Ricardo Silva. Presenta y coordina: **Pedro Luis Barcia**.
- Martes 6 de mayo, 17.00 a 18.00 (Cuentacuentos, Patio Infantil): Organiza ANH - Comisión de educación. **Taller de poesía, cuento, música, canto, baile: “Historia de los cuatro Juanes”**. Coordinan: **Olga Fernández Latour de Botas**, Elena Rojo y Marta Ruiz. De 7 a 11 años.
- Viernes 9 de mayo, 16.30 a 18.00 (Sala Adolfo Bioy Casares): Organiza el Ministerio de Cultura y Turismo de la Provincia de Salta. **Presentación del libro *Libros de Salta***. Participan: los autores, Rosanna Caramella y **Antonio Requeni**. Presenta: María Eugenia Carante.

## NOTICIAS ACADÉMICAS

### 23 de abril: Día del Idioma

El miércoles 23 de abril se celebró en la Argentina y el mundo hispanohablante el Día del Idioma. En 1936, la Academia Argentina de Letras solicitó al Ministerio de Justicia e Instrucción Pública que se eligiera esta fecha, en que conmemoramos la muerte de Miguel de Cervantes, para celebrar el Día del Idioma.

Hoy, 78 años después de aquella declaración, compartimos con ustedes una reflexión de José Edmundo Clemente:

“Hablar es participar nuestras ideas y conocer las ajenas. Comprendernos. No sería exagerado afirmar que todo ser humano converge en la palabra; concepto, definición, entendimiento. *Vox vitae*” (José Edmundo Clemente, “El idioma como una de las bellas artes”).

Es parte de un discurso que fue pronunciado por José Edmundo Clemente en la celebración del Día del Idioma del año 1998, y que se difundió como artículo titulado “El idioma como una de las bellas artes” y publicado en el *Boletín de la Academia Argentina de Letras*. Tomo LXIII, enero-junio de 1998, N.ºs 247-248. Buenos Aires, Rivolin Hnos. (1999).



Todos los 23 de abril se celebra el Día Mundial del Idioma Español como conmemoración de la importancia del español como lengua internacional, que ya cuenta con más de 450 millones de hispanohablantes en el mundo. La fecha es en honor al escritor Miguel de Cervantes Saavedra, quien murió el 23 de abril del año 1616 y cuya novela *El ingenioso hidalgo Don Quijote de la Mancha* es considerada la obra cumbre de la lengua española.

En la misma fecha anual, en España –y otros países de habla hispana y del resto del mundo– se celebra el Día Internacional del Libro, una conmemoración con el mismo sentido que el Día del Idioma en la Argentina. Tiene el particular objetivo de fomentar la lectura, la industria editorial y la protección de la propiedad intelectual por medio del derecho de autor.

## **El origen argentino del Día del Idioma: una propuesta de la AAL**

Como significativa contribución de la Academia Argentina de Letras al homenaje a la literatura y la lengua española, traemos a colación un artículo que don Raúl H. Castagnino escribió cuando era presidente de nuestra Institución, y que fue publicado en el *Boletín N.ºs 247-248* correspondiente al año 1998.

En el artículo, titulado “Homenaje al habla de Castilla. Idioma de los argentinos”, Castagnino da a conocer los orígenes de la celebración del Día del Idioma y explica cómo nació de una propuesta de la Academia Argentina de Letras en 1938, que luego tuvo resonancia en España y adquirió trascendencia mundial.

Castagnino cuenta que en el año 1936, en sesión ordinaria del 1 de octubre, la AAL recibió y dio entrada a un proyecto del académico Gustavo Martínez Zuviría, en el cual proponía cambios de metodologías en la enseñanza escolar del idioma usado por los argentinos. Y en sus fundamentos al proyecto aparece, por primera vez en el mundo hispanoparlante, el sintagma “día del idioma”, cuando el autor reflexiona: “Considero indispensable que se cree el Día del Idioma y que su conmemoración tenga por principal escenario las escuelas y colegios de la República”.

La AAL solicitó entonces al Ministerio de Justicia e Instrucción Pública, al Consejo Nacional de Educación y a los gobiernos o provincias, que “el 23 de abril de cada año –o el primer día lectivo si aquel fuese feriado– se recuerde la memoria de Cervantes en las clases de castellano y literatura de todos los establecimientos de enseñanza, como un homenaje al más grande de los novelistas y a nuestra hermosa lengua”. Con fecha 4 de noviembre de 1936 aparece la resolución ministerial que oficializa lo requerido por la AAL.

Cuarenta y cinco años después, en septiembre de 1981, en España se aprobaba una proposición para establecer la “Fiesta del idioma”, usando argumentos análogos a los oídos en la AAL casi medio siglo antes y sugiriendo para tal festividad la fecha 23 de abril, aniversario de la muerte de Miguel de Cervantes.

Lea el [artículo completo](#) de Castagnino, publicado en el *Boletín de la Academia Argentina de Letras*. Tomo LXIII, enero-junio de 1998, N.ºs 247-248 (1999).

## **Sobre el Día del Libro**

“Hay quienes no pueden imaginar un mundo sin pájaros; hay quienes no pueden imaginar un mundo sin agua; en lo que a mí se refiere, soy incapaz de imaginar un mundo sin libros. A lo largo de la historia el hombre ha soñado y forjado un sinnúmero de instrumentos. Ha creado la llave, una barrita de metal que permite que alguien penetre en un vasto palacio. Ha creado la espada y el arado, prolongaciones del brazo del hombre que los usa. Ha creado el telescopio, que le ha permitido indagar el alto firmamento. Ha creado el libro, que es una extensión secular de su imaginación y de su memoria”.

Jorge Luis Borges, en “Prefacio al *Gran diccionario enciclopédico ilustrado*”, publicado por la AAL en el *Boletín de la Academia Argentina de Letras*. Tomo LXXVII, mayo-agosto de 2012, N.ºs 321-322 (2013).

## **Sesión ordinaria: Homenaje a Jorgelina Loubet en el centenario de su nacimiento**



En la sesión ordinaria del jueves 3 de abril, el académico Rodolfo Modern leyó su comunicación titulada “Jorgelina Loubet: una semblanza, una devoción”, en homenaje a cien años de su nacimiento.

## Nuevo director del DILyF de la AAL

El Dr. Santiago Kalinowski ha sido designado por la Mesa Directiva de la AAL como Director del Departamento de Investigaciones Lingüísticas y Filológicas. El nombramiento tuvo lugar el 13 de marzo y Santiago Kalinowski ya se encuentra trabajando en las dependencias del Departamento en las tareas que le competen. Reemplaza en el cargo al Dr. Francisco Petrecca, que lo dejó para gozar de su jubilación tras muchos años de trabajo en la Casa.

## La Academia en You Tube



Últimos videos publicados en el canal de la AAL en You Tube (<http://www.youtube.com/canalaal>):

### Actos en la AAL

- Un video del acto de “Homenaje a la académica Celina Sabor de Cortazar”, llevado a cabo el 12 de diciembre en el salón Leopoldo Lugones de la AAL.



[Acceda al video](#)

### Reflexiones bonsáis

- La académica de número Noemí Ulla habla sobre “Mario Benedetti”.

[Acceda al video](#)



- Noemí Ulla en un “Homenaje a Adolfo Bioy Casares”, a cien años de su nacimiento.



[Acceda al video](#)

## La Academia y los académicos, ayer y hoy

### El Dr. Pedro Luis Barcia fue reelegido Presidente de la Academia Nacional de Educación



El académico fue reelegido el 7 de abril como Presidente de la [Academia Nacional de Educación \(ANE\)](#). El pleno de la Asamblea General Extraordinaria votó, por unanimidad, la constitución de la Comisión Directiva, que regirá desde el 1 de agosto de 2014 hasta el 31 de julio de 2016.

El Dr. Barcia había sido elegido presidente por primera vez para el período 2012-2014. Y fue vicepresidente entre 2010 y 2012.

### Barcia, en la apertura del ciclo “Argentina y el Mundo”, en Santiago del Estero



El Dr. Pedro Luis Barcia, junto con el Dr. Alieto Guadagni, fue el primer invitado del ciclo 2014 “Argentina y el Mundo” que desde hace años organizan la Fundación Cultural Santiago del Estero y la Fundación Hamburgo. El inicio del ciclo de conferencias fue el miércoles 26 de marzo y los disertantes abordaron el tema “El presente y futuro de la educación en la Argentina”.

El desarrollo de la exposición de sus visiones acerca de los avances y falencias en el área educativa del país se llevó en el Salón Azul del Hotel Carlos V, adonde asistió un importante marco de público, en el que se destacó la participación de docentes y profesores de la provincia.



El Dr. Néstor Ick, presidente de las dos fundaciones organizadoras, en su discurso introductorio, aprovechó para “expresarle al Dr. Barcia de manera pública el agradecimiento de la Fundación Cultural Santiago del Estero, por haber dispuesto como presidente de la Academia Argentina de Letras el auspicio de la misma a nuestras colecciones

editoriales sobre obras de Orestes Di Lullo, Bernardo Canal Feijóo y Jorge Washington Ábalos”.

- [Ver artículo en diario \*El Liberal\*, de Santiago del Estero](#)

- [Ver artículo en diario \*Panorama\*, de Santiago del Estero](#)
- [Un resumen de la exposición del Dr. Barcia, en \*El Liberal\*](#)
- “[La escuela es el mejor sismógrafo de una sociedad](#)”: Acceda al análisis del Dr. Barcia sobre la situación actual de la educación en el país, en un artículo del diario *El Liberal*.

**A 124 años de su nacimiento, Victoria Ocampo fue homenajeada por Google y otros medios**



El 7 de abril pasado se cumplió un nuevo aniversario del nacimiento de la escritora Victoria Ocampo. La primera mujer en ser elegida académica de número de la Academia Argentina de Letras nació en 1890 en San Isidro, provincia de Buenos Aires.

El homenaje más resonante y excepcional de la jornada fue el del buscador web Google, que la recordó con un rediseño especial de su logo –llamado “doodle” cuando es alternativo al oficial–, como hace en muchas ocasiones aludiendo a un acontecimiento, festividad o efeméride específico. El 7 de abril el motor de búsqueda eligió celebrar en su página principal los 124 años del nacimiento de la escritora argentina, con una referencia a la revista y editorial *Sur*, que Victoria Ocampo fundó en 1931.

Otros medios se hicieron eco del recuerdo de Google y aportaron su homenaje a Victoria Ocampo, con biografías de una de las intelectuales más destacadas de la cultura argentina del siglo XX. Aquí, los artículos de [La Nación](#), [Clarín](#), [Infobae](#), [Los Andes](#) de Mendoza, [La Gaceta](#) de Tucumán, [Nuevo Diario](#) de Santiago del Estero e [Infonews](#).



- [“Victoria Ocampo y la música”](#), artículo en *El Litoral*
- [“Las mejores frases y citas de Victoria Ocampo”](#), artículo en *El Intransigente*
- [“Victoria Ocampo y su relación con Gabriela Mistral”](#), en *El Intransigente*
- La Unesco, organismo a quien Victoria Ocampo donó su casa hace cuarenta años, reafirmó que la conservará y desmintió que vaya a cederla al Gobierno, información que, entre otros medios, había difundido [Infobae](#). Ver artículo en [La Capital](#), [Revista Ñ](#), [Ámbito Financiero](#) y [Diario de Cuyo](#).

## NOVEDADES DEPARTAMENTALES

### Novedades de la Biblioteca de la AAL



La Biblioteca “Jorge Luis Borges” de la Academia Argentina de Letras informa que comenzó con la preservación y conservación de la totalidad de los folletos (impresos menores a cien páginas) existentes en el legado Miguel Lermón (período: siglos XVIII al XX). Las diversas tareas que se están llevando a cabo en este universo de más de 2.700 piezas bibliográficas, son las siguientes: limpieza, confección de sobres y colocación de los ejemplares en cajas especiales (la materialidad de la conservación está instrumentada sobre papeles y cartones libres de ácido).

Por otra parte, la Biblioteca de la Corporación ha recibido la donación de Francisco Petrecca, quien fuera director del Departamento de Investigaciones Lingüísticas y Filológicas, la que totaliza 480 títulos relacionados con dichos estudios.

Finalmente, en marzo del presente año, ingresó en la Biblioteca el archivo personal del ex académico Jorge Max Rohde, cuyo acervo se encuentra, en estos momentos, en una etapa previa de clasificación para su futura digitalización.

## NOVEDADES GENERALES DE LA LENGUA

### El español en la Argentina y el mundo

### Se inauguró en Madrid el XII curso de la Escuela de Lexicografía Hispánica



El miércoles 9 de abril se celebró en la sede de la Real Academia Española (RAE) la inauguración oficial del curso de la [Escuela de Lexicografía Hispánica](#) (ELH) en su XII edición. El curso culminará con la obtención del título propio de Máster en Lexicografía Hispánica gracias al convenio firmado en el año 2013 entre la RAE, la Asociación de Academias de la Lengua Española (ASALE) y la Universidad de León, donde se imparten parte de las clases.

Este año participan estudiantes de ocho países americanos: Cuba, Paraguay, Bolivia, Panamá, Venezuela, Argentina, Puerto Rico y Chile. Por la Argentina, está la Lic. María Sol Portaluppi, quien forma parte del personal de la Academia Argentina de

Letras donde se desempeña como lexicógrafa en el Departamento de Investigaciones Lingüísticas y Filológicas.

El curso tiene una duración de seis meses: del 3 de diciembre de 2013 al 22 de marzo de 2014 se realizó en línea, desde el país de origen del becario; y desde el 8 de abril al 8 de julio del corriente año son clases presenciales en Madrid.



El [Máster en Lexicografía Hispánica](#) de la ELH está organizado por la RAE y la ASALE, con patrocinio de la Fundación Carolina. La Escuela nació en el 2001 ofreciendo este título de posgrado. Desde la convocatoria 2012-2013 entrega a todos los cursantes el título propio de Máster en Lexicografía Hispánica.

El curso tiene como principal misión formar especialistas en lexicografía con el fin de que en el futuro puedan colaborar con la academia de la lengua de su país, en coordinación con todas las Academias de la Lengua Española, desempeñando la tarea de recogida y tratamiento del material léxico destinado a la elaboración de diccionarios, así como formando parte del constante proceso de investigación que supone el resto de los proyectos académicos: gramática, ortografía, corpus léxicos, entre otros. El título de Máster en Lexicografía Hispánica tiene como objetivo básico la formación de especialistas en el conocimiento teórico y práctico de los diccionarios, con especial incidencia en aquellos que, de forma total o parcial, tienen como base la lengua española.

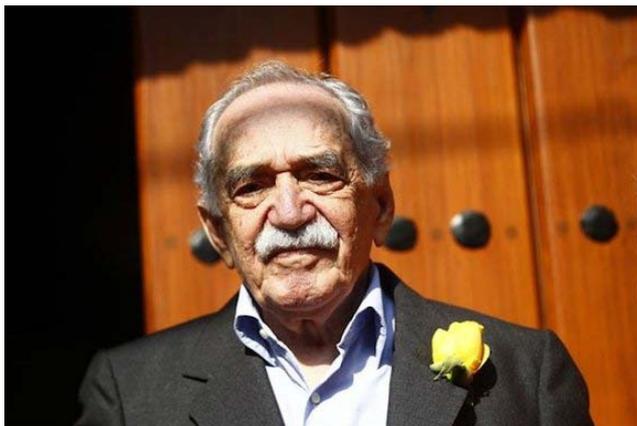
Los alumnos que participan son graduados universitarios procedentes de diversos países de habla hispana que son becados por la Fundación Carolina tras un proceso de selección a cargo de la RAE, la ASALE, las academias de cada país y la Fundación Carolina.

[Más información sobre el acto de inauguración y el Máster](#), en la página web de la ASALE.

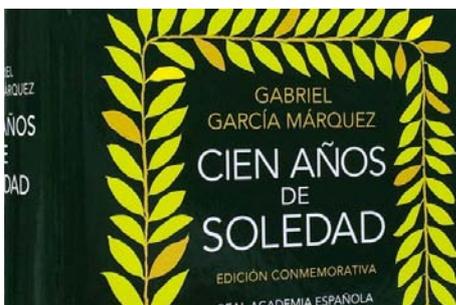


Académicos españoles y americanos con las alumnas del curso

## La muerte de Gabriel García Márquez



El jueves 17 de abril el mundo entero –el hispanico y también el de habla no hispana– se conmovió con la muerte, a los 87 años, del gran escritor Gabriel García Márquez. El colombiano es considerado una de las principales plumas de la historia de la literatura en español y autor de algunas de las novelas más aplaudidas del siglo XX. En 1982 recibió el Premio Nobel de Literatura.



Su obra cumbre es *Cien años de soledad* (1967), gran clásico de las letras hispanicas que en 2007 fue reeditado por la Real Academia Española y la Asociación de Academias de la Lengua Española en una edición conmemorativa por los 40 años de su aparición y que fue revisada por el propio Gabriel García Márquez. [Más información.](#)

- “Una gota de luz”, del académico de número Santiago Kovadloff para *La Nación*
- [Ver noticia en la página de la RAE](#)

## El lenguaje SMS no daña la ortografía



La redacción de mensajes de texto en el celular (SMS), utilizando contracciones y alterando las palabras, no empeora la ortografía de las personas, de acuerdo con un estudio científico publicado por tres universidades francesas y difundido por el Centro Nacional de Investigaciones Científicas (CNRS) de Francia. El peligro de cometer más faltas ortográficas por escribir mal en los SMS, los *chats* o cualquier conversación a través de aplicaciones digitales –práctica común principalmente entre los adolescentes- no sería tan grave.

Según la investigación, los hábitos de escritura de los jóvenes no influyen en lo que éstos saben de ortografía. Incluso mayormente lo hacen adrede y no involuntariamente. Como publica [El País](#), de España, el estudio fue realizado con 19 estudiantes de 11 y 12 años de edad que no había utilizado un móvil hasta ese momento. Además de desmitificar las preocupaciones de educadores y padres, el resultado demostró que los alumnos con mayor nivel ortográfico fueron los que más

faltas “creativas” de escritura cometieron, manipulando la lengua gracias al dominio de sus reglas.

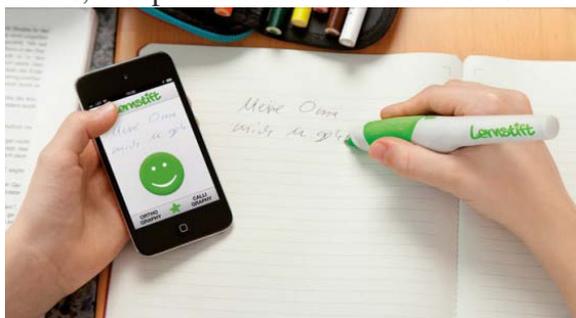
- [Ver artículo en Infobae](#)

### **Tecnología al servicio del idioma: una lapicera que detecta errores ortográficos**

Un grupo de expertos alemanes desarrollaron el Lernstift, un bolígrafo cuya función será para el escribir a mano lo que los correctores ortográficos son actualmente para la escritura digital en computadoras y teléfonos móviles.

Se trata de un dispositivo electrónico que indica cuándo se escribió mal una palabra gracias a un sistema que combina el uso de sensores de movimiento y un software especial de reconocimiento de texto a mano enlazado a una base de datos de palabras. A medida que los errores son cometidos, la lapicera emite una vibración sutil.

Pensado para alumnos de escuela y profesores, la idea es llevar los beneficios de la escritura digital al papel y tinta tradicionales, y ayudar a detener el declive de la escritura manual. Por el momento sólo está desarrollado en inglés y alemán, pero sus creadores aseguran que estará disponible en más idiomas.



- [Ver artículo en La Nación](#)

### **La Academia y los académicos en los medios**

#### **Pedro Luis Barcia en el diario *El Argentino***

#### **“La inclusión social de la persona comienza por el lenguaje”**

El académico fue entrevistado por el diario *El Argentino* para hablar de los adolescentes y el lenguaje. El Dr. Barcia reflexionó sobre la ausencia de la enseñanza de la oralidad en las escuelas y simultáneamente valoró al diálogo como la base de la democracia. Se tocaron temas como la comunicación en la era de Internet y las redes sociales, la violencia vinculada a la falta de vocabulario y la riqueza verbal ligada a la capacidad de pensamiento.

[Lea la entrevista completa en \*El Argentino\*.](#)



*Academia Argentina de Letras*

T. Sánchez de Bustamante 2663  
C1425DVA – Buenos Aires  
Argentina  
Tel.: (011) 4802-3814 / 7509

Periodicidad del BID: quincenal  
ISSN 2250-8600